



[www.inter-actions.lu](http://www.inter-actions.lu)

Le service « Ensemble Quartiers Esch » a le plaisir de vous présenter **l'édition 23** du journal de quartier Quartiers News, que vous pouvez également télécharger à l'aide du code QR. Découvrez les différents articles rédigés par des habitants eschois, des associations ou des acteurs locaux. Si vous souhaitez publier un article, vous pouvez nous le faire parvenir par courriel au [ensemblequartiersesch@inter-actions.lu](mailto:ensemblequartiersesch@inter-actions.lu) jusqu'au vendredi **23 août 2024**.

Bonne lecture!

Der Dienst "Ensemble Quartiers Esch" freut sich, Ihnen **die Ausgabe 23** der Quartierszeitung Quartiers News vorstellen zu können, die auch mit Hilfe des QR-Codes heruntergeladen werden kann. Entdecken Sie die verschiedenen Artikel, die von Escher Bürgern, Vereinen oder lokalen Akteuren verfasst wurden. Wenn Sie einen Artikel veröffentlichen möchten, können Sie ihn bis Freitag, **den 23. August 2024**, per E-Mail an [ensemblequartiersesch@inter-actions.lu](mailto:ensemblequartiersesch@inter-actions.lu) schicken.

Viel Spaß beim Lesen!

*L'équipe de l'Ensemble Quartiers Esch*

**L'édition N°24 sortira au mois d'octobre 2024.  
Die 24. Ausgabe wird im Oktober 2024 veröffentlicht.**

*Ensemble Quartiers Esch  
Les articles repris dans les Quartiers News reflètent l'avis de leurs auteurs respectifs. Le service Ensemble Quartiers Esch d'Inter-Actions asbl ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de litige.*



[www.inter-actions.lu](http://www.inter-actions.lu)

Contact :

**Ensemble Quartiers Esch**

11, rue Nothomb  
L-4264 Esch-sur-Alzette  
Tel. : 621 35 77 33

17A, rue de Belvaux  
L-4025 Esch-sur-Alzette.  
Tel. : 621 66 82 82

[ensemblequartiersesch@inter-actions.lu](mailto:ensemblequartiersesch@inter-actions.lu)

[f /ensembleesch](https://www.facebook.com/ensembleesch)

yokographics.lu



**LE KUFA SUMMER BAR  
EST OUVERT TOUT L'ÉTÉ**

Chaque année, **de mai à septembre**, le Ratelach (le bar de la Kulturfabrik) passe en mode estival et devient le Kufa Summer Bar !

Entre mobilier de récupération, lampions et tables customisées par des artistes locaux-les, le bar du centre culturel eschois vous invite tout l'été sur sa grande terrasse aux airs de guinguette colorée.

**A goûter absolument :** la Kufa Béier (avec sa jolie étiquette réalisée par l'artiste luxembourgeois Damien Giudice) et les innombrables cocktails maison réalisés avec amour par Isac et son équipe !

**HORAIRES D'OUVERTURE :**

du mardi au samedi,  
de 17h à 1h du matin.



**ANNIVERSAIRE KUFA**

**Venez créer une œuvre pour l'anniversaire de la Kulturfabrik !**

À l'occasion des 41 ans de la Kulturfabrik, la compagnie de théâtre d'objets documentaire La Bande Passante s'associe au centre culturel eschois pour célébrer les années et les personnes qui ont façonné ce lieu sous la forme d'une installation collaborative à partir de ses archives exhumées. Durant une semaine, rejoignez les artistes de La Bande Passante afin de construire une installation de 25 mètres linéaires composée d'archives papier, augmentée de son, de vidéo et de lumière !

Accompagné-es de deux artistes plasticien-nes, les participant-es seront invité-es à créer cette installation. Parmi des centaines de documents, venez "augmenter" l'archive par les gestes propres à la compagnie du découpage, du pliage et du dressage, transformant les innombrables archives en objets esthétiques et plastiques destinés à être exposés à la Kufa en octobre 2024.

**Du lundi 23 au dimanche 29 septembre 2024 :  
de 9h à 13h puis de 14h à 17h**

**Mardi 24 septembre : de 18h à 21h**

**Jeudi 26 septembre : de 18h à 21h**

**Temps minimum de participation : une demi-journée.** Possibilité de venir à une seule demi-journée ou plusieurs demi-journées de manière éparse durant la semaine ou toute la semaine. Pas d'obligation d'être présent-e à tous les créneaux.

Âge : à partir de 15 ans.

Profil : attiré pour les arts plastiques (étudiant-es en arts, pratique régulière ou prononcée...)

Places limitées / Inscription obligatoire : [marie@kulturfabrik.lu](mailto:marie@kulturfabrik.lu)



Jardin Breedewee

**Appel pour création  
d'une fresque murale**

En partenariat avec l'Oeuvre de la Grande Duchesse et dans le cadre du projet **"ReNature-restaure la biodiversité"**, le jardin Breedewee lance un appel à projet pour la création d'une fresque murale sur la biodiversité locale et urbaine.

Pour obtenir tous les détails de cet appel à projet, merci de bien vouloir contacter Marjorie Lefort :

[jardin.esch@transition-minett.lu](mailto:jardin.esch@transition-minett.lu)



Service Jeunesse Esch  
et PATE présentent

# LÀ-BAS

Le Service Jeunesse de la ville d'Esch présente le tout nouveau spectacle de la troupe PATE (Petit Atelier Théâtre Esch) en co-production avec l'Escher Theater.

Permettre aux jeunes de découvrir le spectacle vivant par la pratique artistique, telle est la raison d'être de "PATE". Mis en scène par **Saïf Eddine Settif**, assisté par **Sandra Files Marinho** et encadré par l'éducatrice **Cindy Rodrigues**, ce projet éducatif et participatif prend la forme d'un atelier hebdomadaire au cours duquel les participant-es se familiarisent avec les arts de la scène dans des domaines aussi divers que la danse, le chant, la musique, la comédie, les arts du cirque ou les arts graphiques et plastiques.

## Informations Pratiques :

Dates : 12 et 13 juillet  
Heure : 20h00  
Lieu : Escher Theater, Esch-sur-Alzette  
Réservations : <https://theatre.esch.lu/event/pate-10/>



Venez vivre une soirée mémorable et plongez dans l'univers fascinant de la troupe PATE. **Rendez-vous au Théâtre d'Esch pour une soirée exceptionnelle les 12 et 13 juillet à 20h00 pour le spectacle « Là-bas ».**



## BIBLIOTHÈQUES D'OBJETS À ESCH POUR UNE ÉCONOMIE CIRCULAIRE CITOYENNE

12 min - Au Luxembourg, mais aussi dans la plupart des pays d'Europe, c'est la durée moyenne d'utilisation d'une perceuse achetée neuve, sur toute sa vie !

En se basant sur ce constat et afin de limiter la consommation, Gutt Geschier a été lancé en janvier 2023 pour proposer à chacun-e **d'emprunter des outils utilisés occasionnellement plutôt que de les acheter**. Perceuse, scies, nettoyeurs haute-pression etc. - ce sont près d'une centaine d'outils d'occasions qui sont disponibles gratuitement au prêt à Facilitec. A ce jour, 336 emprunts ont eu lieu.

Afin d'ouvrir le champ des possibles, **une bibliothèque d'objets élargie** - articles de sport, cuisine, camping, fêtes etc. va démarrer cet été à Facilitec aussi.

Nous cherchons des personnes intéressées pour s'impliquer dans le projet !

contact@transition-minett.lu



## JARDIN URBAIN PARTICIPATIF « COCKERILLS PARC »

### Workshops

#### Invitation aux jardiniers-ères

L'arrivée de la saison de jardinage de cette année fut tardive, mais ça y est, elle est lancée !

Dans le cadre du projet « **Jardin Urbain Participatif Cockerills Parc** », l'équipe du service Ensemble Quartiers Esch vous invite à participer au jardinage et à l'entretien du jardin communautaire **situé au parc Cockerill** (118-120 boulevard J. F. Kennedy). Vous trouverez ci-dessous les dates des prochains ateliers, lors desquels l'équipe sera présente.

Cependant, si vous souhaitez intégrer le groupe de jardinage, qui est également engagé en dehors des ateliers, n'hésitez pas à **contacter le service au +352 621 357 733**, car le jardin est ouvert à tout moment de la journée.

13/07 : Atelier + Grillade  
03/08 : Atelier  
07/09 : Atelier  
04/10 : Atelier



## ATELIER DE CHANTS TRADITIONNELS LUXEMBOURGEOIS

Animé par Manfred Logelin, cet atelier vous propose une exploration des chants traditionnels luxembourgeois, offrant une immersion culturelle unique et enrichissante. Aucun niveau de langue ni d'expérience en chant n'est requis pour participer. Venez simplement avec votre enthousiasme et votre curiosité.

Date : **21.09.2024**

Inscriptions en ligne sur : [theatre.esch.lu/event/atelier-de-chants-traditionnels-luxembourgeois/](https://theatre.esch.lu/event/atelier-de-chants-traditionnels-luxembourgeois/)

## SONNDESDËSCH

« Un dimanche par mois, quatre artistes proposent aux participant-es de (ré)inventer le repas familial du dimanche sous un angle débridé et créatif. Un moment de partage culinaire et artistique garanti ! »

Date : **06.10.2024**

Inscriptions par courriel au [rp.theatre@villeesch.lu](mailto:rp.theatre@villeesch.lu)



Dans le quartier Al Esch, un coin a été transformé en un petit jardin éphémère, **un espace enchanté** où la nature et la créativité se rencontrent pour égayer les saisons et célébrer les festivités annuelles.

Cette initiative est le fruit de la **collaboration entre la Escher Kannervilla et le Travail Communautaire Ensemble Quartiers Esch**, avec le soutien du service Espaces Verts de la Ville d'Esch.

Nous souhaitons embellir ce coin, dans l'espoir que les personnes qui y passent, ne le prennent plus pour une "déchèterie". En effet, même après que la GiveBox qui y était initialement, ait été retirée, des déchets y sont déposés quotidiennement. L'une des caractéristiques de ce jardin éphémère est l'implication active des enfants de l'Escher Kannervilla dans sa décoration.

Les décorations originales du jardin ajoutent une atmosphère chaleureuse et conviviale dans ce croisement entre la rue de la Libération et la rue F. Nothomb.

En mars, pour célébrer l'arrivée du printemps, notre petit jardin éphémère a été décoré avec les monstres des émotions, en lien avec un projet sur le thème de « **la découverte de nos émotions** ».

Actuellement, pour clôturer le projet de « **La chenille qui fait des trous** », inspiré du célèbre livre pour enfants écrit et illustré par Eric Carle, la chenille et les fruits ont trouvé une place d'honneur dans notre jardin éphémère. Ce livre raconte l'histoire d'une petite chenille qui, après avoir traversé divers fruits en y faisant des trous chaque jour de la semaine, finit par se transformer en un magnifique papillon.

Grâce aux photos qui sont sur la banderole, tous les habitants du quartier ainsi que les parents des enfants peuvent maintenant avoir un petit aperçu de notre travail. Ces photos illustrent les différentes étapes du projet, depuis la création des fruits jusqu'à la confection de la chenille. Les enfants sont fiers de leur œuvre, qui sert aussi à valoriser leur travail et à sensibiliser la communauté à l'importance de la lecture et de la créativité.

**Le jardin éphémère permet d'apporter de la couleur**, avec ses éléments ludiques et reflète l'esprit collaboratif et le dévouement des petits artistes.



## Village de la Paix 2024

Avec la 7<sup>e</sup> édition de la Marche de la Paix, rebaptisée en « **Village de la Paix** »,

la Paix a été honorée, tout en contribuant à un monde plus solidaire et plus pacifique. L'événement a eu lieu le 15 juin 2024 sur la place de la Résistance à Esch-sur-Alzette.

Le Village de la Paix a **débuté à 11h30** avec des stands de nourriture proposés par EducActions asbl et les Foyer Neudorf et Esch 25 de Caritas, ainsi que les Scouts Saint-Joseph.

**A 14h** des ateliers pour enfants et adultes ont laissé place à une ambiance conviviale : confection de bracelets, face painting, feutrage, graffiti, yoga, visite guidée dans les rues d'Esch-sur-Alzette, château gonflable pour enfants, ateliers animés par les étudiants de l'Université de Belval autour du parcours réalisé par les migrants quittant leur pays pour venir au Luxembourg et accéder à la Paix.

L'événement s'est produit sous une animation musicale proposée par **Swing Dance Luxembourg** et le groupe **Baba O' Jil**.

**Nous souhaitons remercier tous les participants** qui ont ce jour-là contribué à un monde de Paix, ainsi que les organisateurs : Diaconie Poar Esch/Alzette, Caritas Luxembourg, Croix-Rouge luxembourgeoise, Apemh, EducActions, Musée National de la Résistance et des Droits Humains, Université de Belval, Scouts Saint-Joseph, Escher Theater et le service Egalité des Chances de la Ville d'Esch-sur-Alzette.



## Virginie habitante du quartier Uecht :

### LETTRE OUVERTE :

A tous les propriétaires de chiens,  
Beaucoup d'Eschois pensent que les déjections canines souillant nos trottoirs constituent un réel problème d'hygiène et de salubrité publique.

Tout d'abord, je remercie ceux qui ont le respect, la politesse et la propreté de ramasser les déjections de leur animal de compagnie.  
Aux autres propriétaires de chiens, qui n'ont pas cette courtoisie, permettez-moi d'attirer votre attention sur la crucial nécessité d'un minimum de savoir-vivre et de correction.

Aux contradicteurs, veuillez noter que la taxe canine sert à financer les zones dédiées aux chiens pour qu'ils y fassent leurs besoins et les sacs mis gratuitement à disposition pour que VOUS ramassiez les crottes de VOTRE chien.

Sachez que financer le ramassage des crottes par les seuls employés communaux mènerait à une taxe bien plus élevée.

De la même manière qu'il est inadmissible que les chiens doivent slalomer entre les morceaux de verre brisés, il est anormal de devoir slalomer entre les crottes lors de tout déplacement en ville.

Pour conclure, ramasser les crottes de SON chien est une mesure sanitaire indispensable au bien-vivre-ensemble, au maintien de l'hygiène et est une marque élémentaire de civisme.

#stoplescrottes  
#stoplesmalpropres